



pellenc s.a.

Route de Cavailon,
B.P. 47,
84122 PERTUIS cedex (France)
Tél : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Übersetzung der
ursprünglichen
Anleitung

BEDIENUNGSANLEITUNG

Pellenc-Gerätebatterie

400 / 700 / 1100



56_07_011A

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH BITTE AUFMERKSAM LESEN



56_72709_K - 07/2015

Inhalt

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN	3
<i>ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG</i>	4
<i>SICHERHEITSMASSNAHMEN IN VERBINDUNG MIT DER BENUTZUNG DER LADEGERÄTS</i>	5
<i>SICHERHEITSMASSNAHMEN IN VERBINDUNG MIT DER BENUTZUNG DER BATTERIE</i>	6
<i>SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN WERKZEUGGEBRAUCH</i>	6
BATTERIE-SICHERHEITSZEICHEN	7
BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE	7
<i>TECHNISCHE DATEN - BATTERIE</i>	7
<i>TECHNISCHE DATEN - LADEGERÄT</i>	8
<i>LADEZEIT (VOLLE AUFLADUNG)</i>	8
<i>BESCHREIBUNG</i>	8
EINSETZEN DER BATTERIE	9
ANLEGEN DER WESTE	10
AUFLADEN DER BATTERIE	11
LADEANZEIGE	13
AUSWECHSELN DER BATTERIE	13
BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH	13
BETRIEBSSTÖRUNGEN	14
<i>ÜBERSICHT DER ANGEZEIGTEN INFORMATIONEN UND SIGNALTÖNE</i>	14
GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“	15
«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG	16

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,
Wir danken Ihnen für den Kauf der Pellenc-Gerätebatterie. Wenn diese Batterie korrekt bedient und gewartet wird, werden Sie jahrelang Freude daran haben.



UMWELTSCHUTZ

Ihr Gerät enthält zahlreiche, wiederverwertbare Stoffe. Geben Sie es bei Ihrem Händler oder in einem zugelassenen Servicebetrieb ab, damit die Abfallverarbeitung gewährleistet ist.



Sich nach den in Ihrem Land gültigen Umweltschutzvorschriften in Verbindung mit Ihrer Tätigkeit richten.



WICHTIGE SICHERHEITSAUWEISUNGEN



DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen und Betriebsanweisungen für die Batteriemodelle 400/700/1100.

Vor der Verwendung dieses Batterieladegeräts lesen Sie bitte alle Anweisungen und Warnungen, die sich auf dem Ladegerät, der Batterie und dem Produkt, für das Sie die Batterie verwenden, befinden.

Beachten Sie strengstens die Instruktionen und Illustrationen in diesem Dokument.

- Die Pellenc-Gerätebatterie ist für den professionellen Einsatz konzipiert und darf nur für die Pellenc-Geräte verwendet werden, für deren Einsatz sie vorgesehen ist.
- Die Firma PELLENC haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Nutzung entstehen.
- Bitte verwenden Sie nur PELLENC-Originalzubehör und Pellenc-Originalteile. Für Schäden, die durch die Verwendung anderer Teile und anderen Zubehörs entstehen, übernimmt die Firma PELLENC keine Haftung.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Diese Bedienungsanleitung enthält Warnungen und Informationen, die mit **HINWEIS, WARNUNG / ACHTUNG** bezeichnet sind.

Ein **HINWEIS** gibt zusätzliche Informationen, erläutert einen Punkt oder enthält ausführliche Erklärungen eines Arbeitsschrittes.

Mit den Begriffen **WARNUNG** oder **ACHTUNG** werden Verfahren gekennzeichnet, deren Mißachtung oder falsche Durchführung zu Sachschäden und/oder schweren Verletzungen führen kann.

Die Warnung  weist darauf hin, dass durch Mißachtung der Verfahren oder Anweisungen entstandene Schäden von der Garantie ausgenommen sind und die Reparaturkosten zu Lasten des Eigentümers gehen.

Auch am Werkzeug weisen Sicherheitsaufkleber auf Vorsichtsmaßnahmen hin, die aus Gründen der Sicherheit zu treffen sind. Lokalisieren Sie diese Sicherheitszeichen vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs und nehmen Sie diese zur Kenntnis. Teilweise oder völlig unleserliche Sicherheitszeichen müssen sofort ersetzt werden.

In der Rubrik «SICHERHEITSZEICHEN» finden Sie das Lokalisierungsschema der auf dem Werkzeug angebrachten Sicherheitszeichen.

Nachdruck, Vervielfältigung oder Wiedergabe, auch auszugsweise, dieses Handbuchs bedarf der schriftlichen Genehmigung der Firma PELLENC. Die in diesem Handbuch enthaltenen technischen Merkmale und Abbildungen sind unverbindlich und dienen nur der Information. Die Firma PELLENC behält sich das Recht vor, ihre Produkte abzuändern oder zu verbessern, wenn sie dies für erforderlich hält, ohne Kunden darüber zu informieren, die ein ähnliches Modell besitzen. Dieses Handbuch ist Bestandteil des Werkzeugs und muss bei dessen Verkauf mitgeliefert werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG



WARNUNG Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen gelesen werden. Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen müssen zur späteren Einsichtnahme aufbewahrt werden.

Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen (inkl. Kinder) mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne Erfahrungen oder Kenntnisse vorgesehen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen überwacht werden oder vorher unterrichtet wurden.

SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH.

- 1**– Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich.
- 2**– Elektrisches Werkzeug nie in einer explosiven Atmosphäre in Betrieb setzen wie z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub.
- 3**– Während der Verwendung des Werkzeugs dafür sorgen, dass Kinder und Personen genügend Abstand bewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS WERKZEUG

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- 1– Niemals den Steckverbinder oder andere Teile des Geräts auf welche Weise auch immer verändern.
- 2– Das Werkzeug darf weder Regen noch feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.
- 3– Niemals das Kabel schlecht behandeln. Niemals das Kabel zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Gerätesteckers verwenden. Das Kabel von Hitze, Schmiermittel, Kanten oder bewegenden Teilen fernhalten.
- 4– Sollte das Eingangs- oder Ausgangskabel abgeschnitten oder beschädigt sein, das vollständige Gerät zum zugelassenen Vertreiber zurückbringen, bei dem Sie es gekauft haben.
- 5– Keine Metallgegenstände in das Gerät stecken, wie z.B. Büroklammern, Teile, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder kleine Metallgegenstände, da diese einen Kurzschluss auslösen können.
- 6– Nicht das Gerät in Wasser tauchen.

SICHERHEIT DER PERSONEN

- 1– Seien Sie stets wachsam beim Arbeiten und achten Sie auf das, was Sie gerade tun, außerdem sollten Sie sachgemäß mit dem Gerät umgehen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Ermüdung oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- 1– Das Werkzeug durch einen PELLENC Vertragshändler warten lassen, der ausschließlich identische Ersatzteile verwendet.

SICHERHEITSMASSNAHMEN IN VERBINDUNG MIT DER BENÜTZUNG DER LADEGERÄTS

- 1– Während des Ladevorgangs wird das Ladegerät heiß, seine Temperatur kann bis auf 60 °C ansteigen. Halten Sie Ladegerät und Batterie fern von entzündlichen Werkstoffen, der Sicherheitsabstand muss 1,5 m betragen.
- 2– Bewahren Sie Ladegerät und Batterie für Kinder unzugänglich und auf einer nicht brennbaren Unterlage auf.
- 3– Decken Sie das Ladegerät nicht ab, damit es ungehindert abkühlen kann.
- 4– Das mit der Batterie gelieferte Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen dieser Batterie geeignet. Es eignet sich nicht zum Aufladen von nicht aufladbaren Batterien.
- 5– Der Aufladebereich muss mit einem funktionierenden Feuerlöscher der Klasse D (für Metallbrände) ausgestattet sein.
- 6– Wenn das Kabel am Ausgang des Ladegeräts beschädigt ist, muss das komplette Ladegerät zum Vertriebshändler zurückgebracht werden, wo es gekauft wurde.
- 7– Aufladen nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät. Es besteht Brandgefahr, wenn das Ladegerät eines Batterietyps zum Laden eines anderen Batterietyps verwendet wird.
- 8– Das Ladegerät ist für Aufladen der Lithiumbatterien von Pellenc-Werkzeugen ausgelegt.
- 9– Nicht für andere Zwecke verwenden.
- 10– Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- 11– Überprüfen Sie, dass das Kabel nicht umgebogen werden kann und keine heißen Flächen oder scharfen Kanten berührt.
- 12– Sorgen Sie während des Ladevorgangs für eine gute Belüftung.
- 13– Das Ladegerät niemals zudecken.
- 14– Das Ladegerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- 15– Darauf achten, dass der Netzstecker nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- 16– Niemals eine beschädigte Batterie aufladen.
- 17– Der Anschluss an das Netz muss nach den nationalen elektrotechnischen Vorschriften erfolgen (EN60204-1).
- 18– Vor dem Gebrauch die Kabelführung des Ladegeräts überprüfen. Das Ladegerät niemals verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist.
- 19– Während des Ladevorgangs der Batterie das Ladegerät auf eine nicht brennbare Unterlage in mehr als 1,5 m Abstand von entzündlichen Gegenständen stellen.

SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DIE VERWENDUNG DES AKKUS

- 1– Wenn der Akku nicht genutzt wird, ist er von anderen Metallgegenständen wie z. B. Büroklammern, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen entfernt aufzubewahren, die die Klemmen miteinander verbinden könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Klemmen des Akkus kann Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- 2– Den Akku für Kinder unzugänglich auf eine nicht brennbare Auflage stellen.
- 3– Die Kühlung nicht behindern.
- 4– Den Akku nicht in der Nähe einer Wärmequelle ($> 60\text{ °C}$) verwenden oder aufbewahren.
- 5– Den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.
- 6– Den Akku weder Mikrowellen noch einem hohen Druck aussetzen.
- 7– Den Akku nicht in Wasser tauchen.
- 8– Der Akku ist in einem belüfteten und trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 25 °C max. zu laden.
- 9– Wenn der Akku 10 Tage lang nicht genutzt wird, entlädt er sich automatisch, um somit in den Lagerzustand zu gelangen. Während der Entladung erwärmt sich der Akku.
- 10– Die Akkuleistung nimmt mit der Zeit ab. Wenn der Akku nur noch die Hälfte seiner ursprünglichen Laufzeit erreicht, sollte er ausgetauscht werden.
- 11– Wenn der Akku über eine Woche lang einer Temperatur gleich oder höher 55 °C ausgesetzt ist, kann er 1 bis 4 % seiner Leistung verlieren.
- 12– Der Aufladeort muss mit einem funktionierenden Feuerlöscher der Klasse D (für Metallbrände) ausgestattet sein.
- 13– Beim Versand des kompletten Werkzeugs oder des Akkus beachten Sie die geltenden Normen.
 - vollständiges Gerät mit Akku: UN3481, Gefahrenklasse 9
 - Akku einzeln: UN3480, Gefahrenklasse 9
- 14– Die Verwendung eines anderen Akkus als dem von Pellenc S.A. gelieferten stellt eine Gefahr dar (Risiko schwerer Unfälle mit Personenschaden). In diesem Fall übernimmt Pellenc S.A. keinerlei Haftung.
- 15– Während des Transports ist der Akku vor Stößen zu schützen und muss entsprechend befestigt sein.
- 16– Bei Rauchentwicklung des Akkus, den Akku aus dem Fahrzeug oder dem Raum, in dem er aufgeladen wird, entfernen und ihn so weit wie möglich von brennbaren Gegenständen aufbewahren.
- 17– Lagern Sie niemals einen Akku, dessen Kapazität die folgenden Werte unterschreitet: 31 % für den 400, 18 % für den 700, 18 % für den 1100. Den Akku vor der Lagerung aufladen, wenn die Ladekapazität 31 %, 18 %, 18 % unterschritten hat.
- 18– Unter ungünstigen Bedingungen kann aus dem Akku Flüssigkeit austreten – vermeiden Sie jeglichen Kontakt. Bei unbeabsichtigtem Kontakt die Haut abspülen. Bei Kontakt mit den Augen einen Arzt aufsuchen. Die aus den Akkus austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
- 19– Die elektrischen Geräte von Pellenc nur mit den hierfür vorgesehenen Akkus betreiben. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- 20– Nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät laden. Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung für eine anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
- 21– Den Akku nur für den ursprünglichen Verwendungszweck nutzen (Verwendung ausschließlich für Pellenc-Werkzeuge).
- 22– Nach abgelaufener Lebensdauer den Akku gemäß den Abfallentsorgungsvorschriften an den zugelassenen Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zum Recycling zurückgeben.
- 23– In diesem empfindlichen Gehäuse befindet sich eine Elektronikarte und Lithium.



SICHERHEITSMASSNAHMEN FÜR DEN WERKZEUGGEBRAUCH

Siehe Bedienungsanleitung des betreffenden Werkzeugs.

BATTERIE-SICHERHEITSZEICHEN

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Regen.



Betriebsanleitung lesen.



Verwendung des Materials bei einer Temperatur zwischen -5 °C und +35 °C.



Lithium-Ionen-Batterie.

Nach abgelaufener Lebensdauer die Batterie gemäß den Abfallentsorgungsvorschriften an den zugelassenen Händler, bei dem das Gerät gekauft wurde, zum Recycling zurückgeben.



Material in Übereinstimmung mit den EU-Bestimmungen



Das mit dem Werkzeug gelieferte Ladegerät ist ausschließlich für das Aufladen der Li-Ion Batterie bestimmt.

A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012

Batterie 400

BATTERY 43.2V \approx 9.00Ah 389Wh	REFERENCE 107512	IEC/EN 61960 43.2V \approx 8.40 Ah 12INR19/66-4					
<p>A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012 Usar sólo con el cargador de batería PELLENC del modelo CB5022, CB5012 For use only with PELLENCS battery charger model CB5022, CB5012 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012 Só usar com o carregador de batería PELLENC CB5022, CB5012 modelo Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012</p>							

Batterie 700

BATTERY 43.2V \approx 17.40Ah 752Wh	REFERENCE 74536	IEC/EN 61960 43.2V \approx 16.20 Ah 12INR19/66-6					
<p>A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012 Usar sólo con el cargador de batería PELLENC del modelo CB5022, CB5012 For use only with PELLENCS battery charger model CB5022, CB5012 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012 Só usar com o carregador de batería PELLENC CB5022, CB5012 modelo Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012</p>							

Batterie 1100

BATTERY 43.2V \approx 23.2Ah 1003Wh	REFERENCE 84389	IEC/EN 61960 43.2V \approx 21.60 Ah 12INR19/66-8					
<p>A utiliser uniquement avec le chargeur de batterie PELLENC modèle CB5022, CB5012 Usar sólo con el cargador de batería PELLENC del modelo CB5022, CB5012 For use only with PELLENCS battery charger model CB5022, CB5012 Nur zur Verwendung mit dem Ladegerät Modell PELLENC CB5022, CB5012 Só usar com o carregador de batería PELLENC CB5022, CB5012 modelo Per l'utilizzo solo con il caricabatteria modello PELLENC CB5022, CB5012</p>							

BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE

TECHNISCHE DATEN - BATTERIE

Akku	400	700	1.100
Nennspannung	43,2 V \approx		
Akkutyp	12 Mal 4 Elemente in einer Verpackung	12 Mal 6 Elemente in einer Verpackung	12 Mal 8 Elemente in einer Verpackung
Akku-Kapazität	9 Ah	17,4 Ah	23,2 Ah
Akku-Leistung	389 Wh	752 Wh	1.003 Wh
Akkulaufzeit	Je nach Gerät		
Gewicht des gesamten Akkus	3,5 kg	5,5 kg	6,1 kg

TECHNISCHE DATEN - LADEGERÄT

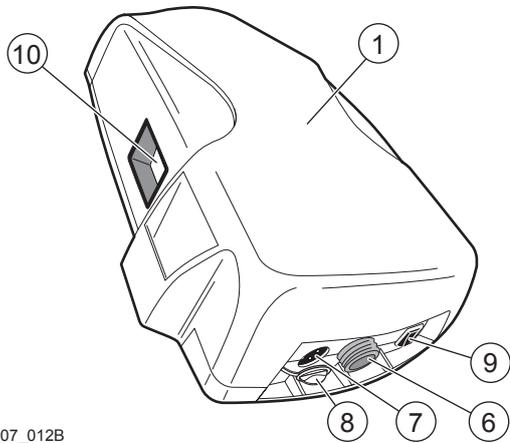
	Ladegerät CB5012	Ladegerät CB5022	Quick Charger CB5076
Artikel-Nr. des Ladegeräts	62398	60026	57011
Spannung	100-240V ~ 50/60Hz 75W class II	100-240V ~ 50/60Hz 140W class II	100-240V ~ 50/60Hz 485W class II
Ladespannung	50.2 V dc		
Ladestrom	1,2A dc max.	2,2A dc max.	7,6A dc max.

LADEZEIT (VOLLE AUFLADUNG)

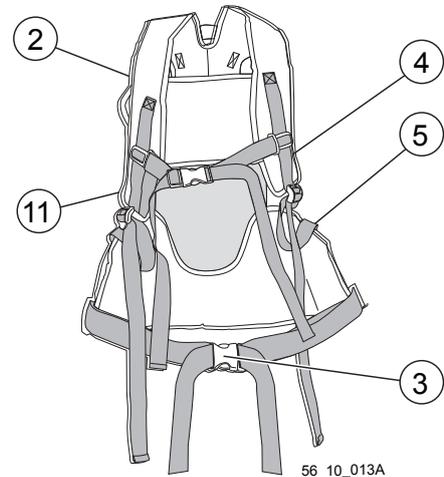
Batterie		400	700	1100
Ladegerät CB5012 (1,2A)	90 %	7h	13h	20h
	100 %	9h	15h	22h
Ladegerät CB5022 (2,2A)	90 %	4h	7h	10h
	100 %	5h	8h	12h
Quick Charger CB5076 (7,6A)	90 %	unmöglich	2h	3h
	100 %		3h	4h

 Laden Sie den Akku nach jedem 5. Einsatz mit dem normalen Ladegerät auf (CB5012/CB5022)

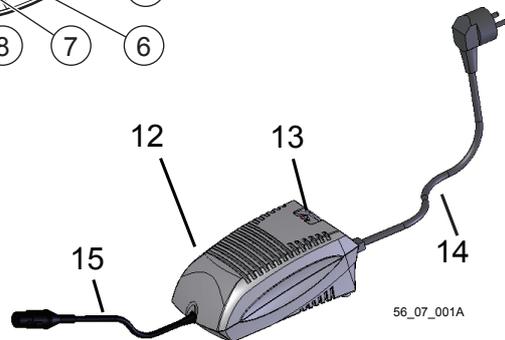
BESCHREIBUNG



56_07_012B



56_10_013A

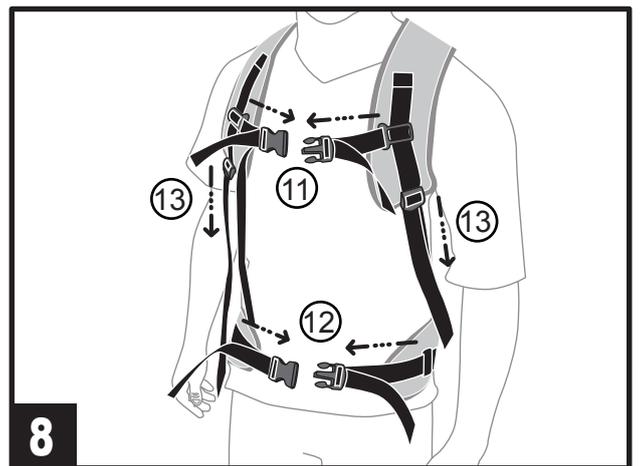
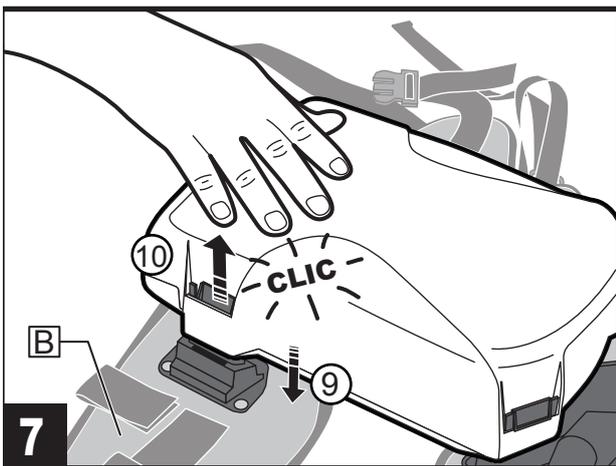
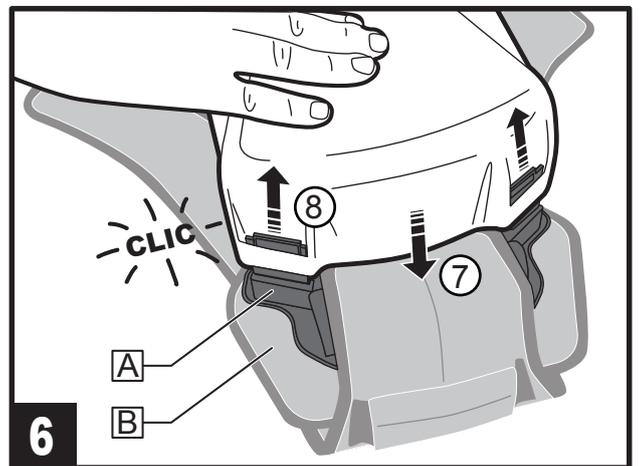
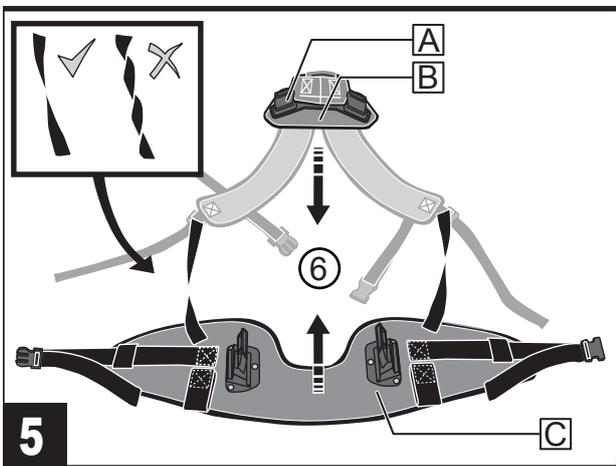
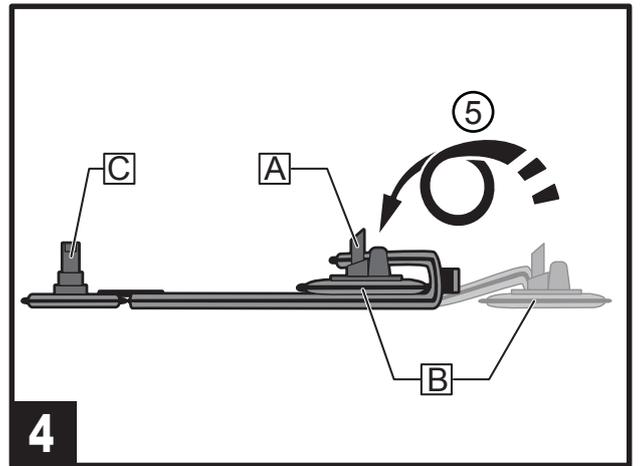
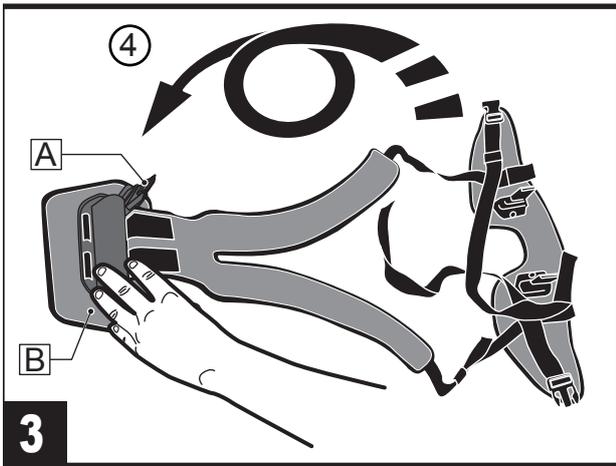
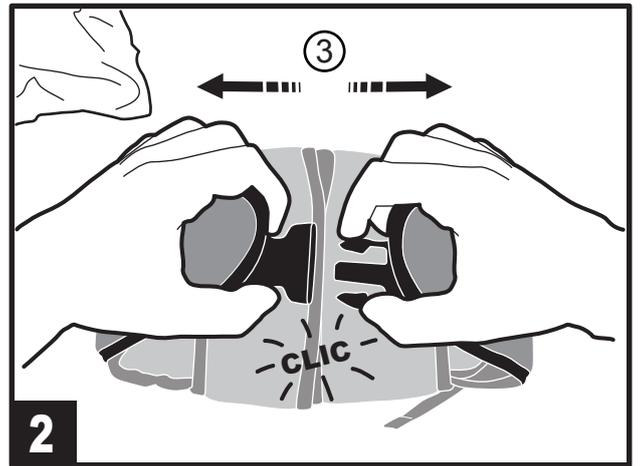
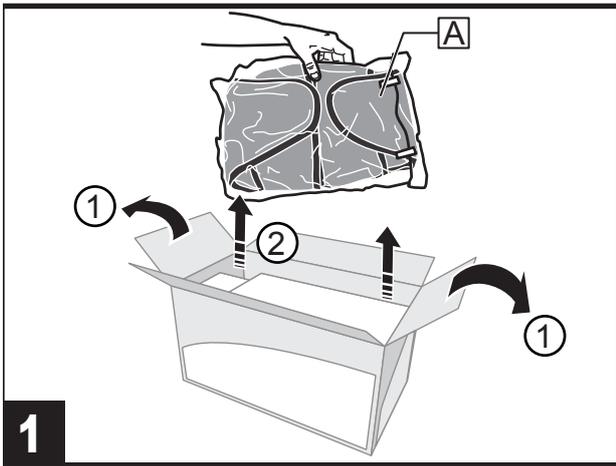


56_07_001A

- 1- Batterie
- 2- Tragweste
- 3- verstellbare Schnallen
- 4- Trägergurte
- 5- Befestigungsgurte
- 6- Versorgungsanschluss des Werkzeugs
- 7- Ladegerätanschluss
- 8- Verschluss des Ladegerätanschlusses

- 9- Ein/Aus-Schalter
- 10- Ladungsanzeiger
- 11- verstellbare Brustschnallen
- 12- Ladegerät
- 13- Anzeigeleuchte des Ladegeräts
- 14- Netzstecker des Ladegeräts
- 15- Anschluss des Ladegeräts

EINSETZEN DER BATTERIE

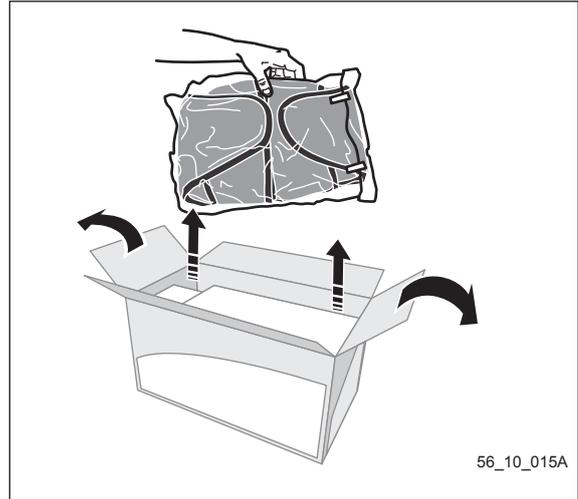


EINSETZEN DER BATTERIE

Laden Sie die Batterie vor dem ersten Gebrauch vollständig auf (99 % fest).

(Kapitel «Aufladen der Batterie» Seite 11)

- A. Nehmen Sie Batterie und Weste aus der Verpackung.
- B. Setzen sie die Batterie in das Batteriefach ein.
- C. Achten Sie darauf, dass der Ein/Aus-Schalter (9) auf «0» steht (roter Bereich nicht sichtbar).
- D. Schließen Sie das Versorgungskabel des Werkzeugs an den Batterieanschluss an.

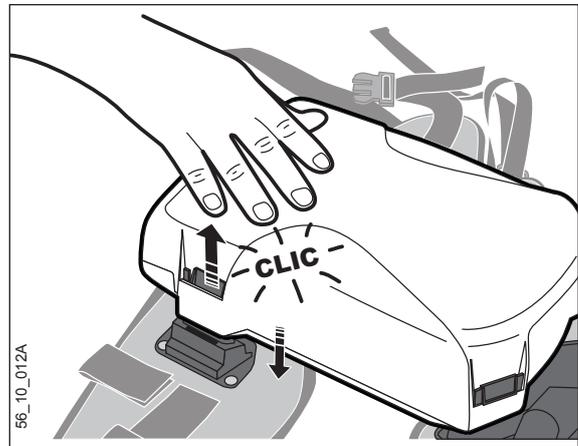


WARNUNG:

Die Anschlüsse nie mit Gewalt einstecken.

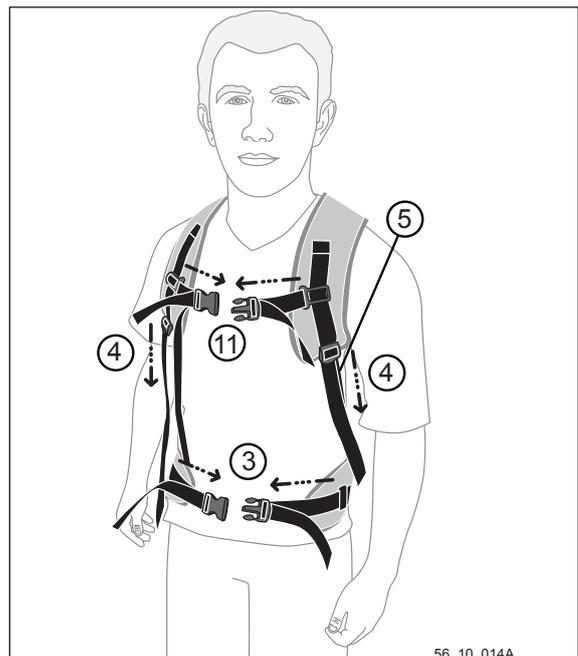
Nur Batterien mit Werkzeug-Versorgungsstecker (6) derselben Farbe wie der Batterienstecker Ihres Werkzeugs verwenden.

Bitte Sie im gegenteiligen Fall Ihren Vertragshändler um Bestätigung bezüglich der Kompatibilität Ihrer Werkzeuge mit der Batterie.



ANLEGEN DER WESTE

- A. Ziehen Sie die Weste an.
- B. Stellen Sie die Gürtellänge mit Hilfe der Schnallen (3) so ein, dass der Gürtel auf den Hüften aufliegt.
- C. Durch Ziehen der Gurte (4) nach unten die Höhe der Tragriemen regulieren, bis die Haltebänder (5) zur Hälfte gespannt sind.
- D. Stellen Sie die verstellbare Brustschnalle (11) so ein, dass die Träger gut sitzen.



ACHTUNG !

Stellen sie die Tragweste sorgfältig ein, um Ihren Rücken zu schonen.

AUFLADEN DER BATTERIE

Wenn die Batterie entladen ist, schaltet sich das Werkzeug automatisch ab; die Ladeanzeige (10) zeigt dann 0 % an und es ertönt ein diskontinuierlicher Piepston (siehe «TABELLE DER INFORMATIONEN» auf Seite 14).

A. Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter (9) unverzüglich auf «0».

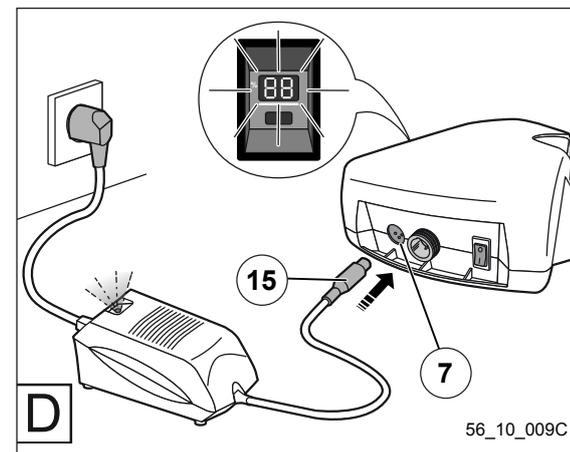
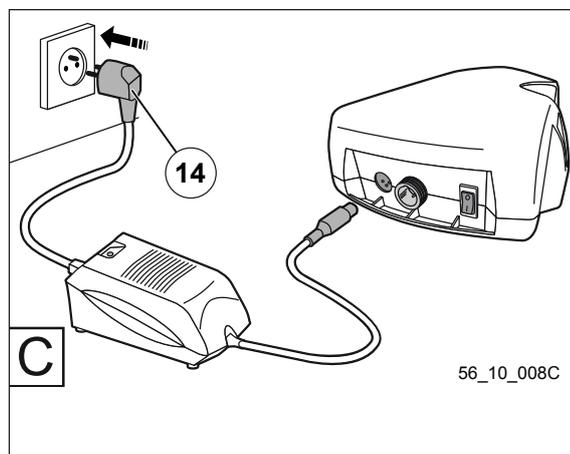
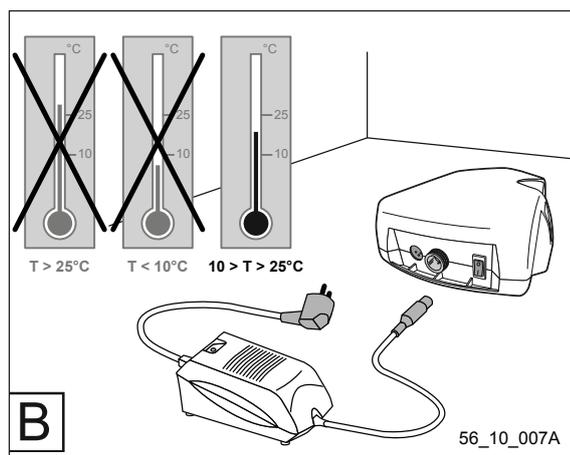
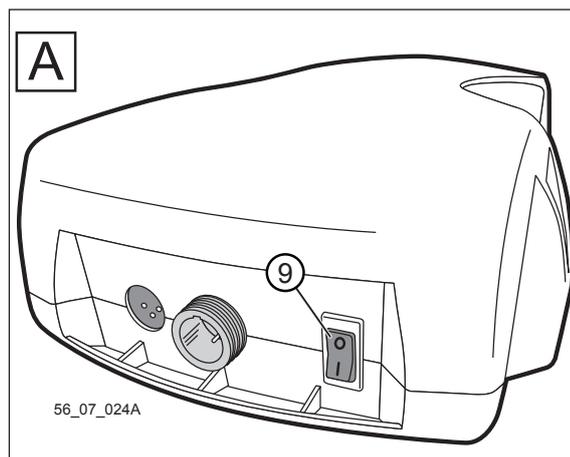
Laden Sie die Batterie vollständig auf (99 % fest), bevor Sie sie zum ersten Mal in der Saison benutzen.

B. Stellen Sie das Ladegerät mit der Batterie in einem trockenen, gut belüfteten, staubfreien Raum bei einer Temperatur zwischen 10 °C und 25 °C auf. Legen Sie die Batterie horizontal.

 **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Stromnetz mit den auf dem Ladegerät notierten Vorschriften übereinstimmt, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen (siehe «Technische Merkmale» auf Seite 8).

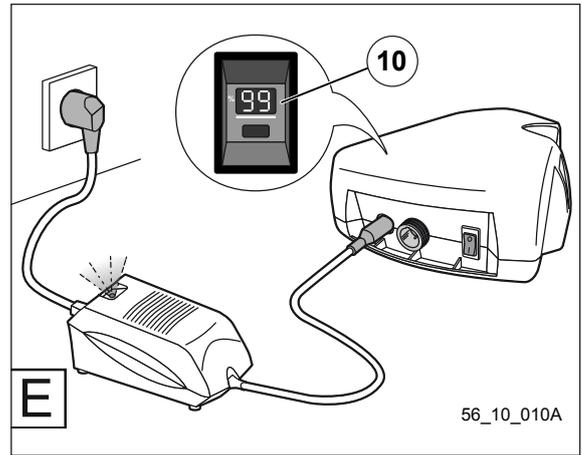
C. Schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts (14) an das Stromnetz an. Die grüne Anzeige des Ladegeräts leuchtet auf.

D. Schließen Sie das Ladekabel (15) am Ladeanschluss (7) der Batterie an.

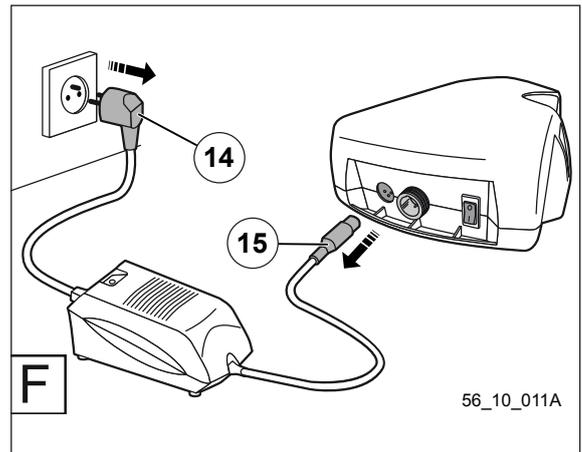


AUFLADEN DER BATTERIE

E. Wenn die Ladeanzeige (10) blinkt, wird die Batterie aufgeladen. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn auf der Ladeanzeige (10) die Information 99 erscheint.



F. Sobald die Batterie aufgeladen ist **sofort** den Stecker des Ladegeräts(15) aus der Batterie und anschließend aus der Steckdose ziehen (14).



ANMERKUNG

Nach einer langen Lagerung (neue Batterie, Überwinterung...) wenn das Ladegerät herausgezogen wird, kann die Kraftstoffanzeige einen Wert unter 99 % anzeigen. Dies ist normal und kann bei bis zu 5 Ladezyklen mit einer normalen Nutzung zwischen jedem Aufladen vorkommen.

LADEANZEIGE

Die Batterie verfügt über eine Ladeanzeige, die die verbleibende Batterieladung in Prozent anzeigt. Während des Betriebs zeigt die Anzeige des Werkzeugs den Verbrauch des Elektromotors an (z.B. entspricht der Anzeige 23 ein Verbrauch von 230 mA)

- Wenn die Anzeige 99 anzeigt, ist die Batterie vollständig aufgeladen.
- Wenn die Ladeanzeige nach einen Arbeitstag 55 ist es nicht notwendig, die Batterie für einen zweiten Arbeitstag aufzuladen.
- Wenn die Ladeanzeige 00 oder einen annähernden Wert anzeigt, muss sofort aufgeladen werden.
- Die Kapazitätsanzeige muss wie der Kraftstoffreservoiranzeiger eines Autos verwendet werden.
- Während des Betriebs zeigt die Anzeige des Werkzeugs den Verbrauch des Elektromotors an.

AUSWECHSELN DER BATTERIE

Die Batterie darf nur von einem zugelassenen Vertriebs Händler ausgewechselt werden.

BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH

- Lagern Sie den Akku-Block und das Ladegerät außerhalb von einer Wärmequelle, Staub und Feuchtigkeit. Die Diode (9) muss ausgeschaltet sein (Position «0»).
- Der Akku darf nie bei einer Umgebungstemperatur über +45 °C gelagert werden.
- **Um eine möglichst lange Laufzeit des Akkus zu erhalten und einer Beschädigung vorzubeugen, ist es zwingend erforderlich, den Akku im geladenen Zustand zu lagern und ihn bei Nichtgebrauch alle 24 Monate erneut aufzuladen.**
- Den Schalter während der Lagerzeit nicht betätigen.
- Um eine möglichst lange Laufzeit des Akkus zu gewährleisten muss dieser in einem trockenen, temperierten Ort zwischen 0 °C und +25°C gelagert werden.
- Es dürfen sich keine brennbaren Gegenstände in einem Abstand von 1,5 Metern vom Akku befinden.
- Das Ladegerät bedarf keiner Wartung.
- Vor der Reinigung muss das Ladegerät vom Stromnetz getrennt werden. Das Gehäuse des Ladegeräts mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Wenn der Akku 10 Tage lang nicht genutzt wird, entlädt er sich automatisch, um somit in den Lagerzustand zu gelangen. Während der Entladung erwärmt sich der Akku.

BETRIEBSSTÖRUNGEN

ÜBERSICHT DER ANGEZEIGTEN INFORMATIONEN UND SIGNALTÖNE

TABELLE DER INFORMATIONEN	
NORMALE INFORMATIONEN	
<i><u>IM BETRIEB</u></i>	
88	Batterieladung (0 bis 99)
00 mit 1 Piepston jede Minute	Batterie leer, sofort aufladen
00 blinkt mit 1 Piepston alle 10 Sekunden	Betriebsende, sofort aufladen
<i><u>BEIM AUFLADEN</u></i>	
88 blinkt alle 4 Sekunden	Batterieladung (0 bis 99)
99	Ladevorgang beendet
<i><u>WÄHREND DER LAGERUNG</u></i>	
88 blinkt	Schaltet nach 10 Tagen ohne Benutzung auf Bereitschaft um (18 bis 99 / Modell 1100) (17 bis 99 / Modell 700) (31 bis 99 / Modell 400)
STÖRUNGSINFORMATIONEN	
<i><u>IM BETRIEB</u></i>	
Abwechselnd °C und 55	Werkzeug schaltet ab: Batterietemperatur zu hoch
1 langer und 1 kurzer Piepston	Werkzeug schaltet ab: Stromstärke zu hoch
1 langer und 4 kurze Piepstöne	Werkzeug schaltet ab: Werkzeugtemperatur zu hoch
<i><u>BEIM AUFLADEN</u></i>	
Abwechselnd °C und 00	Ladevorgang unterbrochen: Zu niedrige Batterietemperatur
Abwechselnd °C und 45	Ladevorgang unterbrochen: Zu hohe Batterietemperatur
FEHLERMELDUNGEN	
<i><u>IM BETRIEB</u></i>	
88 und ein Piepston alle 2 Minuten während 24 Stunden	Spannung zu niedrig nach 3 Stunden ohne Nutzung. Batterie sofort aufladen.
<i><u>BEIM AUFLADEN</u></i>	
Abwechselnd Pб und бЯ mit Dauerton	Batterieproblem
Abwechselnd Pб und CH	Defekt des Ladegeräts

Wenn Ihr Werkzeug nicht mehr funktioniert:

1– Stellen Sie den Schalter **(9)** auf «0».

2– Überprüfen Sie die Batterieladung an der Kapazitätsanzeige.

3– Überprüfen Sie, ob das Kabel richtig angeschlossen und die Rändelschraube des Kabels angezogen ist.

4– Stellen Sie den Schalter **(9)** «I». Betätigen Sie den Sicherheitsdrücker (je nach Werkzeug).

5– Wenn die das Werkzeug nicht arbeitet, bringen Sie das komplette Werkzeug in der Originalverpackung zu ihrem zugelassenen Vertriebshändler zurück.

VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINE ZELLE DER BATTERIEEINHEIT ODER EINE KOMPONENTE DES LADEGERÄTS ZU ÖFFNEN! (Sie könnten die Batterie beschädigen und verlieren vor allem den Anspruch auf Garantie).

GARANTIE UND HAFTUNGSAUSSCHLUSSKLAUSEL VON „PELLENC SA“ FÜR DIE BAUREIHE ELEKTRONISCHE TRAGWERKZEUGE

Bei Bruch einer mechanischen Komponente und unter der Bedingung einer normalen und rationellen Verwendung sowie einer dem Wartungshandbuch konformen Instandhaltung **gewährt PELLENC sa auf ihre Fertigungsprodukte den Endkunden eine Garantie von EINEM JAHR** ab Lieferung; jedoch kann diese Frist nach Verlassen des Werks des garantierten Materials einen Zeitraum von 18 Monaten nicht überschreiten: Dies erfolgt einerseits in Übereinstimmung mit den in den Garantiedokumenten von PELLENC sa stipulierten Bedingungen und andererseits unter der Bedingung, dass ihr der Lieferbericht mit Angabe des Inbetriebnahmedatums übermittelt wurde.

Im Schadensfall und bei vollständiger oder teilweiser Zerstörung des Produkts kann die Garantie von PELLENC sa nur gewährt und sie zur Haftung herangezogen werden unter der Bedingung, dass durch den, der sich darauf beruft, der genaue technische Beweis für den Ursprung des Schadens, eines Material- oder Konstruktionsfehlers und der verursachenden Komponenten des Produkts erbracht wird.

Die vorliegende, vertragliche Garantie schließt jegliche sonstige, ausdrückliche oder stillschweigende Haftung von PELLENC sa aus. In diesem Rahmen kann die Haftung von PELLENC sa die oben definierten Grenzen nicht überschreiten und umfasst einschränkend die Instandsetzung **oder** den Austausch – nach alleiniger Wahl von PELLENC sa – der als fehlerhaft anerkannten Teile sowie gegebenenfalls den für diese Instandsetzung oder diesen Austausch erforderlichen Arbeitsaufwand auf der Grundlage der von PELLENC sa erstellten Garantiezeiten.

Alle beliebigen, während der Garantiezeit erfolgten Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen unbedingt von PELLENC sa oder von einem von PELLENC sa zugelassenen Vertragshändler ausgeführt worden sein; im gegenteiligen Fall ist die genannte Garantie hinfällig.

Eventuelle Kosten für Stilllegung, Verlegung, Anfahrt und Transport sind in jedem Fall vom Käufer zu tragen.

Bei Teilen oder Ausrüstungen, die nicht von PELLENC sa hergestellt werden, insbesondere Kugelumlaufspindel, Batterie usw., beschränkt sich die Garantie auf die der Lieferanten von PELLENC sa. Verschleißteile als Ergebnis einer normalen Nutzung stehen nie unter Garantie.

PELLENC sa und der Vertragshändler sind in folgenden Fällen von jeder Haftung freigestellt

- Wenn die Schäden durch fehlerhafte Wartung, fehlende Erfahrung des Benutzers oder anormale Verwendung bedingt sind.
- Wenn die Überholungen und Überprüfungen nicht nach den Vorschriften des Herstellers durchgeführt wurden.
- Wenn Originalteile oder Originalzubehör durch Teile oder Zubehör anderen Ursprungs ersetzt wurden oder wenn das verkaufte Gerät geändert oder umgewandelt wurde.

Die Garantie beschränkt sich ausdrücklich auf die oben dargelegte Definition, **PELLENC sa kann in keinem Fall zur Zahlung irgendeiner Entschädigung verpflichtet werden.**

Es wird jedoch in Übereinstimmung mit den Anordnungen des Dekrets Nr. 78.464 vom 24. März 1978 präzisiert, dass die vorliegende vertragliche Garantie die gesetzlich vorgeschriebene Garantie nicht ersetzt, die den Verkäufer dazu verpflichtet, dem Käufer Gewährleistung zu bieten bezüglich aller Folgen der Mängel oder versteckten Fehler der verkauften Sache.

«CE»-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG

(BETRIFFT NUR EUROPA)

HERSTELLER	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX – (FRANKREICH)

ZUR ERSTELLUNG DER TECHNISCHEN UNTERLAGEN BEFUGTE PERSON	PELLENC S.A.
ANSCHRIFT	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - B.P. 47 84122 PERTUIS CEDEX – (FRANKREICH)

HIERMIT ERKLÄREN WIR, DASS DIE NACHSTEHEND GENANNTA AUSRÜSTUNG:

GENERISCHE BEZEICHNUNG	BATTERIE
FUNKTION	ZUR VERSORGUNG DER ELEKTR. TRAGBAREN PELLEN- WERKZEUGE
HANDELSNAME	ULTRA LITHIUM BATTERY
TYP	Li-Ion Battery
MODELL	- 400 - 700 - 1100
SERIENNR.	- 56P00001 - 56P29999 - 56P30000 - 56P49999

FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN ENTSPRICHT:
- ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004/108/EG

DIE FOLGENDE HARMONISIERTE EUROPÄISCHE NORM WURDE VERWENDET:
- NF EN 62133 (08/2013)

DAS LAGEDERÄT ENTSPRICHT FOLGENDEN NORMEN:

- EN 60335-1 : 2012
- EN 60335-2-29 : 2004+A2 : 2010
- EN 62233 : 2008
- EN 55014-1 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2011
- EN 55014-2 : 1997+A1 : 2001+A2 : 2008
- EN 61000-3-2 : 2006+A1 : 2009+A2 : 2009
- EN 61000-3-3 : 2013

AUSGESTELLT IN PERTUIS, AM 05/01/2015
ROGER PELLENC
GENERALDIREKTOR

